

Second Public Meeting – Community Interviews

Wednesday, August 9, 2017
Open Table of Christ Church Community Room
1520 Broad Street, Providence

nationalgrid

HERE WITH YOU. HERE FOR YOU.

July 26, 2017

Proposed Short Term Response Action Plans (STRAPs) for the 121 and 125 Terminal Road Sites

ENGLISH

Due to the ongoing public interest in the above-referenced projects (or STRAPs), a second public meeting has been scheduled. At this meeting, representatives of the Rhode Island Department of Environmental Management (RIDEM) will conduct community interviews to gather public comments on the soil and groundwater handling activities during construction of the proposed Fields Point Liquefaction Project at 121 Terminal Road/642 Allens Avenue, as well as during construction of a proposed new driveway for the Holcim plant at 125 Terminal Road. National Grid staff, as well as National Grid's consultant GZA, will also be available to answer any questions about these two STRAPs.

This notice is being provided to abutting property owners, tenants and members of the 642 Allens Avenue mailing list in accordance with requirements established in RIDEM's Rules and Regulations for the Investigation and Remediation of Hazardous Material Releases (Remediation Regulations) and the June 2017 Public Involvement Plan (PIP) for the site. Should you be an owner of property that is leased, we request that you provide a copy of this letter to your tenants.

The community interviews will be held at Open Table of Christ Church, 1520 Broad Street, Providence, Rhode Island on August 9, 2017 between the hours of 3:00 PM and 7:00 PM. RIDEM representatives will be available for interviews with individuals or small groups of people for reasonable periods of time to discuss these STRAPs. If you are interested in participating in an interview, please contact National Grid to sign up for a time slot. Sign-up requests can be directed to Amy Willoughby at amy.willoughby@nationalgrid.com or 888-275-6326. If you personally need translation assistance during your interview please notify me at least seventy-two (72) hours in advance of your scheduled interview. In addition to the upcoming meeting, written comments on the technical feasibility of the proposed remedial action will continue to be accepted by RIDEM through August 10, 2017, and may be sent by email to joseph.martella@dem.ri.gov or by U.S. Postal Service mail to: Attention Joseph Martella, RIDEM Office of Waste Management, 235 Promenade Street, Providence, RI 02908.

SPANISH

Debido al continuo interés público en los proyectos anteriormente mencionados (STRAP), se ha programado una segunda sesión pública. En esta sesión, los representantes del Departamento de Gestión Ambiental de Rhode Island (Rhode Island Department of Environmental Management, RIDEM) realizarán entrevistas comunitarias para recopilar comentarios del público sobre las actividades de manejo del suelo y de las aguas subterráneas durante la construcción del Proyecto de licuefacción de Fields Point propuesto en 121 Terminal Road/642 Allens Avenue, además de dichas actividades durante la construcción del nuevo acceso propuesto a la planta Holcim en 125 Terminal Road. Los miembros del personal de National Grid, junto con su consultor, GZA, también estarán disponibles para responder preguntas sobre estos dos STRAP.

Este aviso se brinda a los propietarios cercanos, arrendatarios y miembros de la lista de correos de 642 Allens Avenue de acuerdo con los requisitos establecidos en las Reglas y reglamentaciones para la investigación y corrección de fugas de materiales peligrosos de RIDEM (Reglamentaciones correctivas) y con el Plan de Participación Pública (Public Involvement Plan, PIP) de junio de 2017 para la obra. En caso de que sea el propietario de un inmueble arrendado, le solicitamos que les proporcione una copia de esta carta a sus arrendatarios.

Las entrevistas comunitarias se llevarán a cabo en Open Table of Christ Church, 1520 Broad Street, Providence, Rhode Island el 9 de agosto de 2017 entre las 3:00 p. m. y las 7:00 p. m. Habrá representantes de RIDEM disponibles para entrevistas individuales o con grupos pequeños con duraciones razonables para hablar sobre los STRAP. Si le interesa participar en una entrevista, comuníquese con National Grid para inscribirse en una franja horaria. Las solicitudes de inscripción pueden dirigirse a Amy Willoughby, a la dirección amy.willoughby@nationalgrid.com o al teléfono 888-275-6326. Si necesita un traductor durante su entrevista, notifíqueme por lo menos setenta y dos (72) horas antes de su entrevista programada. Además de la próxima sesión, RIDEM continuará aceptando comentarios por escrito sobre la viabilidad técnica de la medida correctiva propuesta hasta el 10 de agosto de 2017, y dichos comentarios podrán enviarse por correo electrónico a joseph.martella@dem.ri.gov o por correo postal de los EE. UU. a la siguiente dirección: A/A Joseph Martella, RIDEM Office of Waste Management, 235 Promenade Street, Providence, RI 02908.

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Quiera mandá-lo traduzir.

Este es un aviso importante. Sirvase mandarlo traducir.

Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

Questa è un'informazione importante, si prega di tradurla.

**Это очень важное сообщение.
Пожалуйста, попросите чтобы
вам его перевели.**

**ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY**

PORTUGUESE

Devido ao constante interesse público nos projetos acima mencionados (STRAP), foi agendada uma segunda reunião pública. Nessa reunião, os representantes do Departamento de Gestão Ambiental de Rhode Island (Rhode Island Department of Environmental Management, RIDEM) irão realizar entrevistas à comunidade para recolher as opiniões públicas sobre as atividades de gestão dos solos e águas subterrâneas durante a construção do Projeto Fields Point Liquefaction na 121 Terminal Road/642 Allens Avenue, assim como durante a construção de um novo acesso proposto para as instalações Holcim na 125 Terminal Road. O pessoal da National Grid (Rede Nacional), assim como a consultora GZA da National Grid, estarão igualmente disponíveis para responder a quaisquer questões sobre estes dois STRAP.

Esta notificação está a ser enviada para donos de propriedades adjacentes, inquilinos e membros da lista de distribuição 642 Allens Avenue, em conformidade com os requisitos estabelecidos pelos Regulamentos e Regulamentações para a Investigação e Reparação de Libertações de Materiais Perigosos (Regulamentação para Reparação) e pelo Plano para a Participação do Público (Public Involvement Plan, PIP) no local em junho de 2017. Caso seja dono de uma propriedade arrendada, vimos por este meio solicitar que entregue uma cópia desta carta aos seus inquilinos.

As entrevistas à comunidade serão realizadas em Open Table of Christ Church, 1520 Broad Street, Providence, Rhode Island a 9 de agosto de 2017 entre as 15 h e as 19 h. Os representantes do RIDEM estarão disponíveis para fazer entrevistas individuais ou em pequenos grupos durante períodos de tempo razoáveis para debater estes STRAP. Se estiver interessado em participar numa entrevista, contacte a National Grid para reservar uma faixa horária. Os pedidos de reserva podem ser encaminhados para Amy Willoughby através do e-mail amy.willoughby@nationalgrid.com ou do número 888-275-6326. Se precisar de serviço de tradução durante a sua entrevista, notifique-me com pelo menos setenta e duas horas (72) de antecedência da entrevista agendada. Para além da reunião que irá ser realizada, o RIDEM continuará a aceitar comentários por escrito sobre a viabilidade da ação de reparação proposta até 10 de agosto de 2017, podendo enviar o seu comentário por e-mail para joseph.martella@dem.ri.gov ou por serviço postal dos EUA para: Ao cuidado de Joseph Martella, RIDEM Office of Waste Management, 235 Promenade Street, Providence, RI 02908.

KHMER

ការប្រជុំជាសាធារណៈលើកទីពីរត្រូវបានកំណត់ពេលវេលាដើម្បីធ្វើឡើងដោយសារនៅតែមានបញ្ហាសំណង់អារម្មណ៍ពីសាធារណៈជនមកលើគម្រោងដូចខាងលើ (ឬ STRAPs)។ នៅក្នុងការប្រជុំនេះ អ្នកតំណាងក្រុមស្នងប្រតិបត្តិវិស្វកម្មនៃរដ្ឋ Rhode Island (Rhode Island Department of Environmental Management, RIDEM) នឹងធ្វើកិច្ចសម្ភាសន៍សហគមន៍ដើម្បីប្រមូលមតិយោបល់របស់សាធារណៈជនអំពីសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធដី និងទឹកក្រហមដី ក្នុងកំឡុងពេលនៃគម្រោង Fields Point Liquefaction ដែលបានដាក់ស្នើនៅ 121 Terminal Road/642 Allens Avenue រួមទាំងក្នុងកំឡុងពេលសាងសង់ផ្លូវថ្នល់ថ្មីដែលបានដាក់ស្នើសម្រាប់រោងចក្រ Holcim នៅផ្លូវ 125 Terminal Road។ បុគ្គលិក National Grid រួមទាំងអ្នកប្រឹក្សា GZA របស់ National Grid ក៏នឹងមានពេលក្នុងការឆ្លើយនឹងសំណួរនានាទាក់ទងនឹង STRAPs ពីរទាំងនេះផងដែរ។

សេចក្តីជូនដំណឹងនេះផ្តល់ជូនម្ចាស់អចលនទ្រព្យ អ្នកជួល និងសមាជិកដែលនៅជាប់នឹង 642 Allens Avenue ដែលមានក្នុងបញ្ជីឈ្មោះទំនាក់ទំនងសម្រាប់ផ្ញើសំបុត្រ ដោយអនុលោមទៅតាមតម្រូវការដែលបានបង្កើតឡើងក្នុងវិធីនេះ និងបទបញ្ជាគិរបស់ RIDEM សម្រាប់ការអង្កេត និងការកែសម្រួលបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងការបញ្ចេញសម្ពាធដែលមានគ្រោះថ្នាក់ (បទបញ្ជាគិរបស់សម្រួលបញ្ហា) និង ផែនការសម្រាប់ការចូលរួមចំណែករបស់សាធារណៈជន (Public Involvement Plan, PIP) ប្រចាំខែមិថុនា 2017 សម្រាប់ទីតាំង។ ប្រសិនបើលោកអ្នកជាម្ចាស់អចលនទ្រព្យដែលបានជួលកន្លែងរបស់ខ្លួនឱ្យអ្នកដទៃ យើងខ្ញុំស្នើឱ្យលោកអ្នកផ្តល់ច្បាប់ចម្លងនៃលិខិតនេះទៅអ្នកជួលរបស់លោកអ្នក។

ការសម្ភាសន៍សហគមន៍នឹងធ្វើនៅ Open Table of Christ Church, 1520 Broad Street, Providence, Rhode Island នៅថ្ងៃទី 9 ខែសីហា ឆ្នាំ 2017 ពីម៉ោង 3:00 ល្ងាច និង 7:00 យប់។ អ្នកតំណាង RIDEM នឹងចំណាយពេលសម្ភាសន៍ជាមួយបុគ្គលិក និងក្រុមគូច្បងរយៈពេលសមស្របណាមួយដើម្បីពិភាក្សាអំពី STRAPs ទាំងនេះ។ ប្រសិនបើលោកអ្នកចាប់អារម្មណ៍ចូលរួមក្នុងការសម្ភាសន៍សូមទាក់ទងមក National Grid ដើម្បីចុះឈ្មោះថ្មីជម្រើសវេសចន្លោះពេលវេលា។ សំណើចុះឈ្មោះថ្មីអាចត្រូវបានបញ្ជូនដោយផ្ទាល់ទៅ Amy Willoughby តាមរយៈ amy.willoughby@nationalgrid.com ឬ 888-275-6326។ ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការជំនួយការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៅក្នុងកំឡុងពេលសម្ភាសន៍ សូមជូនដំណឹងដល់ខ្ញុំយ៉ាងហោចណាស់ចិតសិបពីរ (72) ម៉ោងមុនការសម្ភាសន៍តាមពេលវេលាកំណត់របស់លោកអ្នក។ បន្ថែមលើការប្រជុំដែលនឹងមកដល់ មតិយោបល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីភាពអាចធ្វើបានផ្នែកបច្ចេកទេសនៃសកម្មភាពធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងដោយ RIDEM រហូតដល់ថ្ងៃទី 10 ខែសីហា ឆ្នាំ 2017 និងអាចផ្ញើតាមអ៊ីម៉ែលទៅ joseph.martella@dem.ri.gov ឬដោយផ្ញើតាមសេវាផ្ញើសំបុត្ររបស់សហរដ្ឋអាមេរិកទៅ៖ Attention Joseph Martella, RIDEM Office of Waste Management, 235 Promenade Street, Providence, RI 02908.

This is an important notice. Please have it translated.
Este é um aviso importante. Quiera mandá-lo traduzir.
Este es un aviso importante. Sirvase mandarlo traducir.
Avis important. Veuillez traduire immédiatement.
Questa è un'informazione importante, si prega di tradurla.
Это очень важное сообщение. Пожалуйста, попросите чтобы вам его перевели. ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY